MAGNA

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
MAGNA PT S.p.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date:	7223818 / 14.07.2020
Purch. ord. no.:	5500039229
Purch. ord. Date:	13.07.2017
Supplier's no.:	0000008003
Order no. / Date:	30021314 / 13.04.2018
Customer no.:	10005593
Consignee:	30005665
Packager Int. Cons.:	
	01 Serie
Person in charge:	Görg, Hr.
Tel. no. / Fax:	09841/407-6163 / 09841/407-6144

loading station: 14248

18026P039
S01052 1673 111053

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 6.357,920 KG Net weight 5.298,720 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510311661 Clutch Housing cpl Customer article number: 2510311661Position2	480 PC	5.298,720 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	16 PC	234 KG
900002	TBA-501712 Tray CH DCT300 RSA fin-black/green/blue	96 PC	826 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 480
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 16
Conformità alle schede d'imballo: SI ☒ NO ☐
Data controllo: 17/07/2020
Firma

cop.a.v. s.c.r.l.

CONSORZIO DI AUTOTRASPORTATORI DELLA VAL D'ARDA
AUTOTRASPORTATORI INDUSTRIALI E CONTAINERS

Azienda Certificata UNI EN ISO 9001 2008

Lettera di vettura n°
Autista FASOLILLO G.
Socio
Iscrizione all'albo n°
Targa automezzo DZ 508 YY
Targa semirimorchio AZ 22803

Ditta SUVATRANS. SRL
VIA DEI GRANI, 5
MODUGNO (BA)

Data/Ora 17-07-20
Sigilli
Data ed ora di arrivo
Data ed ora di partenza

Committente ARCOTRANS SRL
Tipo di Operazione SCARICO PRESSA - UNICA
Booking 2499
Riferimento numero
Ordine di carico/scarico
Destinazione estera

Container sigla e numero SCDB230406/0
Tipo 45 BOX

Terminal di ritiro HUPAC SIA BUTTO ALTIZIO (VA)
Compagnia DI PROPRIETA'

Terminal di consegna HUPAC BUTTO A. (VA)
Compagnia DI PROPRIETA'
Spedizioniere
Nave
Transitario
Porto di sbarco
Accessori richiesti

Timbro e firma
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Cicliamini, snc - 70026 Modugno (BA)
17 LUG 2020
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Cicliamini, snc - 70026 Modugno (BA)
17 LUG 2020
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Note DATO LO SCARICO PASSALE IN ARCOTRANS. X DOCUMENTI

weiß = Exemplar für Auftraggeber · rosa = Exemplar für Absender · blau = Exemplar für Empfänger · grün = Exemplar für Frachtführer

blanc = Exemplaire pour commettant · rose = Exemplaire de l'expéditeur · bleu = Exemplaire du destinataire · vert = Exemplaire du transporteur

wit = Exemplaar voor lastgever · rose = Exemplaar voor afzender · blau = Exemplaar voor geadresseerde · groen = Exemplaar voor vervoerder

blanco = Essemplare per committente · rosa = Essemplare per mittente · blu = Essemplare per destinatario · verde = Essemplare per transportatore

white = Copy for orderer · pink = Copy for sender · blue = Copy for consignee · green = Copy for carrier

hvid = Exemplar for ordregiver · rosa = Exemplar for afsender · blaa = Exemplar for modtager · grön = Exemplar for befordrer

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

20-005400

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelmuster-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1.1 ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplis par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Magna PT B.V. & Co. KG
Werk Bad Windsheim
- Logistik -
Burgbernheimer Straße 5
91438 Bad Windsheim

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Magna Spa
Via Giolamini
70026 Modugno
Italy
Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays)

Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
D - 71634 Ludwigsburg
www.schweitzer-spedition.de

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu
Land/Pays

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu
Land/Pays
Datum/Date

Magna PT B.V. & Co. KG
Werk Bad Windsheim
- Logistik -
Burgbernheimer Straße 5
91438 Bad Windsheim

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs

signature in box 23 to confirm the goods, which are covered by this mentioned in CMR on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes

255946

6 Kennzeichen u. Nummern / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke / Nombre des colis	8 Art der Verpackung / Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung* / Désignation officielle de transport*	10 Statistiknummer / No. statistique	11 Bruttogewicht in kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ / Cubage m³
	32 TZ GTR 36 HP					17682

UN-Nummer / Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 / Nom voir N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. / Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe / Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode / Code de restriction en tunnels
UN				

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

19 zu zahlen vom: / A payer par:	Absender / L'expéditeur	Währung / Monnaie	Empfänger / Le Destinataire
Fracht / Prix de transport			
Ermäßigungen / Réductions −			
Zwischensumme / Solde			
Zuschläge / Suppléments			
Nebengebühren / Frais accessoires			
Sonstiges / Divers +			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total à payer			

14 Rückerstattung / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen / Prescriptions d'affranchissement

Frei / Franco
Unfrei / Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via [illegible] Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in / Etablie à: Bad Windsheim am / le: 15.7.20

22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)
Magna PT B.V. & Co. KG

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)

24 Gut empfangen / Réception des marchandises — Datum / Date: am / le 17 LUG 2020

Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)

Verificato "Merce e quantità"

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km

26 Vertragspartner des Frachtführers

27

	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz	LB SC 1955	
Anhänger		

Paletten-Absender – Expéditeur des palettes

Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Paletten-Empfänger – Destinataire des palettes

Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift: HRISTO

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr.

☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders / À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. **1-15** einschließlich / y compris et **21+22**

Best.-Nr. 13109 · Verkehrs-Verlag J. Fischer · Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/991930 · E-Mail: vvf@verkehrsverlag-fischer.de
nach gültigem ADR